efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**6**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**67**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-09**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Tagliasiepi TG 2600 XP e TG 2750 XP

OGGETTO: Trascinatore per frizione Ø 54 mm

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Migliorato l'accoppiamento tra albero motore, trascinatore e frizione. Rinforzato trascinatore con l'introduzione di nervature (A).

INTERCAMBIABILITÁ: Si.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Il trascinatore premodifica verrà fornita fino ad esaurimento.

DECORRENZA: 01/09/09, matr. 5989362260.

NOTE: Prestare molta attenzione al montaggio della frizione sul trascinatore. Deve essere montata con le freccie del senso di rotazione rivolte lato campana frizione (vedi foto 1).

GB

MODELS: Hedgetrimmers TG 2600 XP and TG 2750 XP

SUBJECT: Clutch driver for Ø 54 mm

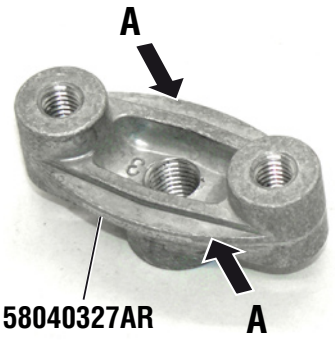
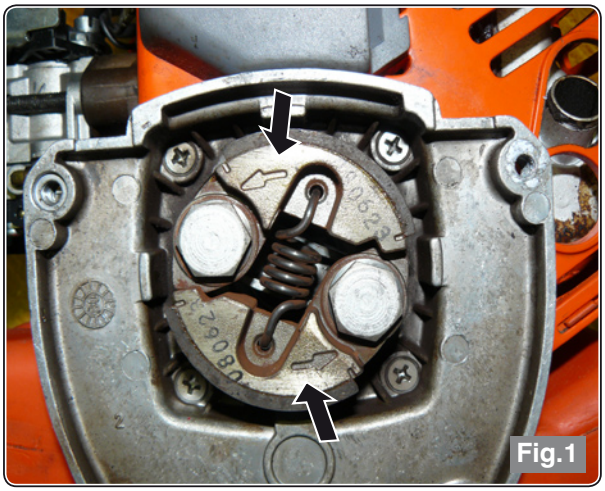
DESCRIPTION: Product improvement. Better fitting between crankshaft and clutch thrower. Extra strengthening of the nerve (A).

INTERCHANGEABILITY: Yes.

PARTS AVAILABILITY: The clutch driver will be supplied until final depletion of stock.

CUT-IN DATE: 01/09/09, serial n° 5989362260.

NOTES: Take care when fitting the clutch to the thrower. It must be fitted with the directional arrows towards the clutch drum (see photo 1).

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
 58040327R	 A 58040327AR A  Fig.1

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**6**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**67**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-09**

D

MODELLE: Heckenscheren TG 2600 XP und TG 2750 XP

BETREFF: Kupplungsträger 54 mm

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung. Verstärkung des Kupplungsträgers durch zusätzlichen Steg außen (A).

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja.

ERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Alte Ausführung weiterhin lieferbar bis Aufbrauch am Lager.

BEGINN: 01/09/09, Seriennr. 5989362260.

HINWEIS: Achtung bei Montage auf die Drehrichtung der Kupplungsbacken achten. Siehe Photo 1.

E

MODELOS: Cortasetos TG 2600 XP y TG 2750 XP

ASUNTO: Arrastrador para embrague de 54 mm

DESCRIPCIÓN: Mejoramiento del producto. El arrastrador del embrague ha sido reforzado con un mayor espesor (A).

INTERCAMBIABILIDAD: Si.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: La pieza sustituida estará disponible hasta fin de existencias.

VALIDEZ: 01/09/09, nº serie 5989362260.

NOTAS: Prestar atención durante el montaje del embrague las flechas deberán ser montadas hacia el lado de la campana (ver foto 1).

F

MODÈLES : Taille-haies TG 2600 XP et TG 2750 XP

OBJET : Entraineur pour embrayage Ø 54 mm

DESCRIPTION : Amélioration produit. Amélioré l'accouplement entre arbre moteur, et l' entraineur d'embrayage. Renforcement de l'entraineur avec l'introduction de nervures (A).

INTERCHANGEABLE : Oui.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES : L' entraineur premodification sera fournie jusqu'à épuisement.

A PARTIR DE : 01/09/09, n° de série 5989362260

REMARQUE : Prêter beaucoup d'attention au montage de l'embrayage sur l'entraineur. Il doit être monté avec les flèches du sens de rotation tournées côté extérieur (vois photo 1).

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

NL

MODELLEN: Heggescharen TG 2600 XP en TG 2750 XP

BETREFT: Aandrijving koppeling voor 54 mm

BESCHRIJVING: Produktverbetering. Betere pasvorm tussen krukas en startpal. Versterking aan de randen.

VERWISSELBAARHEID: Ja.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Het oude onderdeel wordt geleverd tot uitputting van de voorraad.

INWERKINGTREDING: 01/09/09, matr. 5989362260.

OPMERKING: Pas op wanneer u de aandrijving monteert, de pijlen moeten gericht zijn naar de koppelingsklok toe.

PL

MODELE: Nożyce do żywopłotu TG 2600 XP i TG 2750 XP

TEMAT: Zabierak sprzęgła Ø 54 mm

OPIS: Modyfikacja wyrobu. Wzmocniono połączenie wału korbowego z zabierakiem . Wzmocniono konstrukcję dodając żebra wzmacniające (A).

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Pełna

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 01/09/09 od nr ser. 5989362260.

UWAGI: Zwrócić uwagę podczas montażu sprzęgła do zabieraka. Strzałki kierunkowe muszę znajdować się od strony bębna sprzęgła (patrz zdjęcie 1).

RUS

МОДЕЛИ: Бензо-кусторез TG 2600 XP и TG 2750 XP

ПРЕДМЕТ: Сцепление Ø 54 mm

ОПИСАНИЕ: Улучшение продукта. Лучшее соответствие частей сцепления. Усиление поверхности (A).

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Деталь поставляется до окончания склада.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01/09/09, с серийного номера 5989362260

ПРИМЕЧАНИЕ: Будьте внимательны при сборке. Следуйте направлению стрелки (фото 1).

Emak®
It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**